

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

EDIZIONE STRAORDINARIA

Aosta, 27 giugno 2024



ÉDITION EXTRAORDINAIRE

Aoste, le 27 juin 2024

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2546 a pag. 2546

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti 2547
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione —
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali —
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale —
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni —

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi —
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2546 à la page 2546

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 2547
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région —
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région —
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. —
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations —

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours —
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 24 giugno 2024, n. 9.

Legge di manutenzione dell'ordinamento regionale per l'anno 2024.

pag. 2547

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 9 du 24 juin 2024,

portant actualisation de la législation régionale au titre de 2024.

page 2547

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 24 giugno 2024, n. 9.

Legge di manutenzione dell'ordinamento regionale per l'anno 2024.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

CAPO I
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ENTI
LOCALI

Art. 1

(Disposizioni in materia di responsabili dei servizi. Modificazione alla legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54)

1. Al comma 4 dell'articolo 46 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), è aggiunto, in fine, il seguente periodo: "L'incarico è conferito per un periodo non inferiore a un anno e non superiore a cinque anni."

Art. 2

(Disposizioni in materia di esercizio associato delle funzioni e dei servizi comunali. Modificazioni alla legge regionale 5 agosto 2014, n. 6)

1. A far data dal 1° luglio 2024, la lettera d) del comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 5 agosto 2014, n. 6 (Nuova disciplina dell'esercizio associato di funzioni e servizi comunali e soppressione delle Comunità montane), è abrogata. Dalla medesima data è, inoltre, abrogata la lettera b) del comma 1 dell'articolo 19 della legge regionale 3 agosto 2015, n. 16 (Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2015, modifiche a disposizioni legislative e variazioni al bilancio di previsione per il triennio 2015/2017).

Art. 3

(Disposizioni in materia di termini di approvazione dei documenti contabili degli enti locali. Modificazione alla legge regionale 11 dicembre 2015, n. 19)

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 9 du 24 juin 2024,

portant actualisation de la législation régionale au titre de 2024.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER
DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE COLLECTIVITÉS
LOCALES

Art. 1^{er}

(Dispositions en matière de responsables des services. Modification de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998)

1. À la fin du quatrième alinéa de l'art. 46 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste), il est ajouté la phrase : « Le mandat en cause est attribué pour une période non inférieure à un an et non supérieure à cinq ans. ».

Art. 2

(Dispositions en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale. Modification de la loi régionale n° 6 du 5 août 2014)

1. À compter du 1^{er} juillet 2024, la lettre d) du premier alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 6 du 5 août 2014 (Nouvelles dispositions en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale et suppression des Communautés de montagne) est abrogée. Il en va de même, à compter de ladite date, pour la lettre b) du premier alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 16 du 3 août 2015 (Réajustement du budget prévisionnel 2015, modification de mesures législatives et rectification du budget prévisionnel 2015/2017).

Art. 3

(Dispositions en matière de délais d'approbation des documents comptables des collectivités locales. Modification de la loi régionale n° 19 du 11 décembre 2015)

1. Il comma 3 dell'articolo 29 della legge regionale 11 dicembre 2015, n. 19 (Legge finanziaria per gli anni 2016/2018), è abrogato.

Art. 4

(Disposizioni in materia di reclutamento del personale degli enti locali. Modificazioni alla legge regionale 21 dicembre 2022, n. 32)

1. Il terzo periodo del comma 3 dell'articolo 11 della legge regionale 21 dicembre 2022, n. 32 (Legge di stabilità regionale per il triennio 2023/2025), è sostituito dal seguente: "L'accettazione e la rinuncia all'assunzione a tempo indeterminato da parte dei vincitori o degli idonei ne determinano la cancellazione dalla graduatoria, fatto salvo quanto previsto all'articolo 31, comma 9, del r.r. 1/2013."
2. Dopo il secondo periodo del comma 4 dell'articolo 11 della l.r. 32/2022, è inserito il seguente: "L'accettazione dell'assunzione a tempo indeterminato da parte di un idoneo ne determina la cancellazione dalla graduatoria, fatto salvo quanto previsto all'articolo 31, comma 9, del r.r. 1/2013."
3. Il quarto periodo del comma 6 dell'articolo 11 della l.r. 32/2022 è sostituito dal seguente: "Il vincitore o l'idoneo in più graduatorie esitate da procedure selettive gestite in forma associata, una volta assunto a tempo indeterminato, decade dalle altre graduatorie in cui risulta collocato, fatto salvo quanto previsto all'articolo 31, comma 9, del r.r. 1/2013."
4. Dopo il comma 6 dell'articolo 11 della l.r. 32/2022, è inserito il seguente:

"6bis. Nelle procedure selettive di Unità di cui ai commi 2 e 6 la riserva di posti disciplinata dall'articolo 41, comma 14, della l.r. 22/2010 e dall'articolo 34 del r.r. 1/2013 trova applicazione come segue:

- a) la percentuale dei posti riservati è determinata da ogni Unità sulla base del fabbisogno complessivo del personale proprio e di quello dei Comuni appartenenti alla medesima per ogni profilo professionale;
- b) il numero dei posti riservati da mettere a concorso, arrotondato per eccesso, e gli enti di destinazione sono definiti nel bando per ogni Unità;
- c) per personale interno si intendono i dipendenti in servizio a tempo indeterminato di ciascuna Unità e di tutti i Comuni appartenenti alla medesima."

Art. 5

(Disposizioni in materia di segretari degli enti locali. Modificazioni alla legge regionale 14 novembre 2023, n. 22)

1. Le troisième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 19 du 11 décembre 2015 (Loi de finances 2016/2018) est abrogé.

Art. 4

(Dispositions en matière de recrutement des personnels des collectivités locales. Modification de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022)

1. La troisième phrase du troisième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022 (Loi régionale de stabilité 2023/2025) est remplacée par une phrase ainsi rédigée : « Les lauréats et les autres personnes inscrites sur la liste d'aptitude qui accepteraient le recrutement sous contrat à durée indéterminée ou renonceraient à celui-ci sont radiés de ladite liste, sans préjudice des dispositions du neuvième alinéa de l'art. 31 du RR n° 1/2013. ».
2. Après la deuxième phrase du quatrième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 32/2022, il est inséré une phrase ainsi rédigée : « Les personnes inscrites sur la liste d'aptitude qui accepteraient le recrutement sous contrat à durée indéterminée sont radiés de celle-ci, sans préjudice des dispositions du neuvième alinéa de l'art. 31 du RR n° 1/2013. ».
3. La quatrième phrase du sixième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 32/2022 est remplacée par une phrase ainsi rédigée : « Les lauréats et les autres personnes inscrites sur plusieurs listes d'aptitude dressées à l'issue de procédures de sélection gérées en commun par plusieurs collectivités, après avoir été recrutés sous contrat à durée indéterminée, sont éliminés des autres listes d'aptitudes sur lesquelles ils figurent, sans préjudice des dispositions du neuvième alinéa de l'art. 31 du RR n° 1/2013. ».
4. Après le sixième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 32/2022, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 6 bis. Dans le cadre des procédures de sélection lancées par les Unités aux termes des deuxième et sixième alinéas, les postes réservés au sens du quatorzième alinéa de l'art. 41 de la LR n° 22/2010 et de l'art. 34 du RR n° 1/2013 font l'objet des dispositions ci-après :

- a) Le pourcentage des postes réservés est fixé par chaque Unité sur la base du besoin global en personnels de l'Unité elle-même et des Communes qui relèvent de celle-ci au titre de chaque profil professionnel ;
- b) Le nombre de postes réservés à pourvoir, arrondi à l'unité supérieure, et les collectivités de destination sont établis, pour chaque Unité concernée, dans l'avis de sélection ;
- c) L'on entend par « personnels internes » les fonctionnaires recrutés sous contrat à durée indéterminée au sein de chaque Unité et de toutes les Communes relevant de celle-ci. ».

Art. 5

(Dispositions en matière de secrétaires des collectivités locales. Modification de la loi régionale n° 22 du 14 novembre 2023)

1. La lettera a) del comma 1 dell'articolo 8 della legge regionale 14 novembre 2023, n. 22 (Nuove disposizioni per il reclutamento dei segretari degli enti locali della Valle d'Aosta), è abrogata con effetto dalla data di entrata in vigore della medesima legge. A decorrere dalla medesima data, vige nuovamente il comma 5 dell'articolo 1 della legge regionale 19 agosto 1998, n. 46 (Norme in materia di segretari degli enti locali della Regione autonoma Valle d'Aosta).

CAPO II
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI PATRIMONIO
PUBBLICO

Art. 6

(Disposizioni in materia di alienazioni di beni immobili tra Regione e Comuni. Modificazioni alla legge regionale 23 novembre 1994, n. 68)

1. Il titolo della legge regionale 23 novembre 1994, n. 68 (Alienazione di beni immobili di proprietà regionale a favore dei Comuni), è sostituito dal seguente: "Alienazioni di beni immobili tra Regione e Comuni".
2. Dopo il comma 1 dell'articolo 1 della l.r. 68/1994, è aggiunto il seguente:
"1bis. Per le medesime finalità di cui al comma 1, i Comuni della Valle d'Aosta possono trasferire in proprietà alla Regione beni immobili di loro proprietà, secondo le modalità previste dai propri ordinamenti e dalla presente legge."
3. Al comma 1 dell'articolo 2 della l.r. 68/1994, le parole: "da parte della Regione" sono soppresse.
4. Al comma 1 dell'articolo 3 della l.r. 68/1994, le parole: "del Comune richiedente" sono sostituite dalle seguenti: "delle amministrazioni richiedenti".
5. Al comma 2 dell'articolo 3 della l.r. 68/1994, le parole: "delle amministrazioni comunali interessate" sono sostituite dalle seguenti: "delle amministrazioni acquirenti".
6. Dopo il comma 4 dell'articolo 4 della l.r. 68/1994, è aggiunto il seguente:
"4bis. Al trasferimento di proprietà ai sensi della presente legge si provvede mediante verbali di consegna che costituiscono titolo per la trascrizione e per le vulture catastali."

Art. 7

(Disposizioni in materia di regime dei beni della Regione autonoma Valle d'Aosta. Modificazioni alla legge regionale 10 aprile 1997, n. 12)

1. All'articolo 13 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 12 (Regime dei beni della Regione autonoma Valle d'Aosta), sono apportate le seguenti modificazioni:
a) la rubrica è sostituita dalla seguente: "Valorizzazione

1. La lettre a) du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 22 du 14 novembre 2023 (Nouvelles dispositions en matière de recrutement des secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste) est abrogée, la présente disposition prenant effet à la date d'entrée en vigueur de ladite loi. À compter de ladite date, le cinquième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 46 du 19 août 1998 (Dispositions sur les secrétaires des collectivités locales de la Région autonome Vallée d'Aoste) entre de nouveau en vigueur.

CHAPITRE II
DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE PATRIMOINE
PUBLIC

Art. 6

(Disposizioni en matière de transfert de propriété de biens immeubles entre la Région et les Communes. Modification de la loi régionale n° 68 du 23 novembre 1994)

1. Le titre de la loi régionale n° 68 du 23 novembre 1994 (Aliénation au profit des communes de biens immeubles appartenant à la Région) est remplacé par un titre ainsi rédigé : « Transfert de propriété de biens immeubles entre la Région et les Communes ».
2. Après le premier alinéa de l'art. 1^{er} de la LR n° 68/1994, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :
« 1 bis. Aux mêmes fins visées au premier alinéa, les Communes de la Vallée d'Aoste peuvent transférer à la Région la propriété de biens immeubles leur appartenant, selon les modalités prévues par leur ordre juridique et par la présente loi. ».
3. Au premier alinéa de l'art. 2 de la LR n° 68/1994, les mots : « par la Région » sont supprimés.
4. Au premier alinéa de l'art. 3 de la LR n° 68/1994, les mots : « de la part de la commune postulante » sont remplacés par les mots : « par les administrations demanderesse ».
5. Au deuxième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 68/1994, les mots : « des administrations communales intéressées » sont remplacés par les mots : « des administrations acheteuses ».
6. Après le quatrième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 68/1994, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :
« 4 bis. Tout transfert de propriété au sens de la présente loi est assuré par le procès-verbal de prise de possession des biens concernés, qui représente un titre valable aux fins de la transcription de l'acte y afférent et de l'inscription au cadastre dudit transfert. ».

Art. 7

(Disposizioni en matière de biens de la Région autonome Vallée d'Aoste. Modification de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997)

1. L'art. 13 de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997 (Disposizioni en matière de biens de la Région autonome Vallée d'Aoste) subit les modifications ci-après :
a) L'intitulé est remplacé par un intitulé ainsi rédigé :

- o dismissione dei beni”;
- b) al comma 1, le parole: “la procedura di alienazione, indicandone le relative modalità; l’elenco conserva validità ed efficacia sino a quando non sia approvato un nuovo elenco”, sono sostituite dalle seguenti: “la valorizzazione o la dismissione; l’elenco, allegato al bilancio di previsione, conserva validità ed efficacia sino a quando non sia approvato un nuovo elenco”.
2. Dopo l’articolo 41bis della l.r. 12/1997, nel capo VI, è inserito il seguente:

“Art. 41ter
(Rinvio)

1. La Giunta regionale definisce, con propria deliberazione, ogni ulteriore requisito o aspetto, anche procedimentale, per l’applicazione della presente legge.”.

Art. 8

(Disposizione in materia di fondi di rotazione regionali. Modificazione alla legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13)

1. L’articolo 30 della legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13 (Legge finanziaria per gli anni 2015/2017), è abrogato.

CAPO III
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI TURISMO
E COMMERCIO

Art. 9

(Disposizioni in materia di classificazione delle aziende alberghiere. Modificazione alla legge regionale 6 luglio 1984, n. 33)

1. Al comma 2bis dell’articolo 3quater della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: “, salvo proroga in caso di comprovata necessità e previa motivata domanda”.

Art. 10

(Disposizioni in materia di formazione professionale turistica. Modificazione alla legge regionale 28 giugno 1991, n. 20)

1. Il comma 2 dell’articolo 2bis della legge regionale 28 giugno 1991, n. 20 (Promozione di una fondazione per la formazione professionale turistica), è sostituito dal seguente:

“2. Il consiglio di amministrazione, organo di indirizzo e programmazione, dura in carica cinque anni ed è composto dall’assessore regionale competente in materia di turismo, o da un suo delegato, da un membro esperto nel campo dell’istruzione designato dal competente assessorato regionale e da tre altri membri, nominati, con deliberazione della Giunta regionale, tra soggetti aventi esperienza professionale nei settori alberghiero, del commercio e della filiera agroalimentare di qualità o in rappresentanza delle organizzazioni maggiormente rappresentative a livello regionale nei settori alberghiero, del commercio e della filiera agroalimentare di qualità, tra i

« Valorisation ou cession des biens » ;

- b) Au premier alinéa, les mots : « une procédure d’aliénation, dont il indique les modalités ; ladite liste demeure valable et déploie ses effets jusqu’à l’approbation d’une nouvelle liste » sont remplacés par les mots : « une procédure de valorisation ou de cession ; ladite liste, annexée au budget prévisionnel, demeure valable et déploie ses effets jusqu’à l’approbation d’une nouvelle liste ».

2. Après l’art. 41 bis de la LR n° 12/1997, dans le chapitre IV, il est inséré un article ainsi rédigé :

« Art. 41 ter
(Disposition de renvoi)

1. Le Gouvernement régional fixe, par délibération, toute autre condition et tout autre aspect, procédural ou non, nécessaire aux fins de l’application de la présente loi. ».

Art. 8

(Dispositions en matière de fonds régionaux de roulement. Modification de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014)

1. L’art. 30 de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014 (Loi de finances 2015/2017) est abrogé.

CHAPITRE III
DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE TOURISME
ET DE COMMERCE

Art. 9

(Dispositions en matière de classification des établissements hôteliers. Modification de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984)

1. À la fin du deuxième alinéa bis de l’art. 3 quater de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers), il est ajouté les mots : « sauf prorogation, en cas de besoin prouvé et sur présentation d’une demande motivée », précédés d’une virgule.

Art. 10

(Dispositions en matière de formation professionnelle. Modification de la loi régionale n° 20 du 28 juin 1991)

1. Le deuxième alinéa de l’art. 2 bis de la loi régionale n° 20 du 28 juin 1991 (Promotion d’une Fondation pour la formation professionnelle dans le secteur touristique) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 2. Organe d’orientation et de programmation dont le mandat dure cinq ans, le Conseil d’administration est composé de l’assesseur régional compétent en matière de tourisme ou de son délégué, d’un spécialiste dans le secteur de l’éducation, désigné par l’assessorat régional compétent, et de trois autres membres nommés par délibération du Gouvernement régional parmi les personnes justifiant d’une expérience professionnelle dans les secteurs de l’hôtellerie, du commerce et de la filière agroalimentaire de qualité ou représentant les organisations les plus représentatives au niveau régional dans les secteurs susdits. Le Conseil d’administra-

quali il consiglio di amministrazione nomina il presidente della Fondazione.”.

Art. 11

(Disposizioni in materia di sviluppo alpinistico ed escursionistico. Modificazioni alla legge regionale 20 aprile 2004, n. 4)

1. Al primo periodo del comma 1 dell'articolo 12 della legge regionale 20 aprile 2004, n. 4 (Interventi per lo sviluppo alpinistico ed escursionistico. Modificazioni alle leggi regionali 26 aprile 1993, n. 21, e 29 maggio 1996, n. 11), le parole: “deliberazione della Giunta regionale” sono sostituite dalle seguenti: “provvedimento del dirigente della struttura competente”.
2. Al comma 1 dell'articolo 17 della l.r. 4/2004, le parole: “deliberazione della Giunta regionale” sono sostituite dalle seguenti: “provvedimento del dirigente della struttura competente”.

Art. 12

(Disposizioni in materia di somministrazione di alimenti e bevande. Modificazioni alla legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1)

1. Al comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 (Disciplina delle attività di somministrazione di alimenti e bevande. Abrogazione della legge regionale 10 luglio 1996, n. 13), le parole: “dolciumi e generi di pasticceria e gelateria” sono sostituite dalle seguenti: “dolciumi, generi di pasticceria e gelateria, gomme da masticare, salatini, patatine e altri generi similari.”.
2. Al comma 4 dell'articolo 4 della l.r. 1/2006, sono aggiunte in fine le seguenti parole: “esposti nelle vetrine, sul banco di vendita o in altro luogo idoneo all'interno dell'esercizio di somministrazione.”.
3. Il comma 5 dell'articolo 14 della l.r. 1/2006 è sostituito dal seguente:

“5. Gli orari di apertura e di chiusura, nonché la loro articolazione, degli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande devono essere preventivamente resi noti al pubblico mediante l'esposizione di apposito cartello leggibile dall'esterno dell'esercizio.”.

Art. 13

(Disposizioni in materia di imposta di soggiorno. Modificazioni alla legge regionale 18 luglio 2023, n. 10)

1. Il comma 1 dell'articolo 9 della legge regionale 18 luglio 2023, n. 10 (Disciplina dell'imposta di soggiorno), è sostituito dal seguente:

“1. L'omessa o infedele dichiarazione di cui all'articolo 8, comma 1, lettera a), e l'omesso, ritardato o parziale versamento di cui all'articolo 8, comma 1, lettera b), comportano, per i gestori delle strutture

tion choisit parmi ses membres le président de la Fondation. ».

Art. 11

(Dispositions en matière de développement de l'alpinisme et des randonnées. Modification de la loi régionale n° 4 du 20 avril 2004)

1. À la première phrase du premier alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 4 du 20 avril 2004 (Actions pour le développement de l'alpinisme et des randonnées et modification des lois régionales n° 21 du 26 avril 1993 et n° 11 du 29 mai 1996), les mots : « délibération du Gouvernement régional » sont remplacés par les mots : « acte du dirigeant de la structure compétente ».
2. Au premier alinéa de l'art. 17 de la LR n° 4/2004, les mots : « délibération du Gouvernement régional » sont remplacés par les mots : « acte du dirigeant de la structure compétente ».

Art. 12

(Dispositions en matière de fourniture d'aliments et de boissons. Modification de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006)

1. Au premier alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 (Réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996), les mots : « des sucreries, des pâtisseries et des glaces » sont remplacés par les mots : « des sucreries, des pâtisseries, des glaces, des gomme à mâcher, des petits fours salés, des chips et d'autres produits similaires. ».
2. Au quatrième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 1/2006, les mots : « les produits destinés à la consommation sur place », sont remplacés par les mots : « à emporter les produits destinés à la consommation sur place et exposés dans les vitrines, sur le banc de vente ou à tout autre endroit adéquat à leur intérieur ».
3. Le cinquième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 1/2006 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 5. Les heures d'ouverture et de fermeture des établissements de fourniture d'aliments et de boissons, ainsi que leur articulation, doivent être portées à la connaissance du public au moyen de panneaux clairement lisibles depuis l'extérieur desdits établissements. ».

Art. 13

(Dispositions en matière de taxe de séjour. Modification de la loi régionale n° 10 du 18 juillet 2023)

1. Le premier alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 10 du 18 juillet 2023 (Réglementation de la taxe de séjour) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. Au cas où la déclaration visée à la lettre a) du premier alinéa de l'art. 8 ne serait pas présentée ou serait inexacte et si le reversement de la taxe de séjour au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 8 n'est

turistico-ricettive e per i locatori degli alloggi a uso turistico inadempienti, ferme restando le eventuali ulteriori responsabilità, l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa statale vigente per le medesime condotte.”.

2. Il comma 2 dell'articolo 9 della l.r. 10/2023 è abrogato.

CAPO IV DISPOSIZIONI IN MATERIA DI AMBIENTE

Art. 14

(Disposizioni in materia di rete ecologica regionale. Inserimento dell'articolo 7bis nella legge regionale 21 maggio 2007, n. 8)

1. Dopo l'articolo 7 della legge regionale 21 maggio 2007, n. 8 (Legge comunitaria 2007), è inserito il seguente:

“Art. 7bis (Rete ecologica regionale)

1. La rete ecologica regionale, istituita ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera c), costituisce parte integrante del piano regolatore generale comunale ed è approvata con deliberazione della Giunta regionale, su proposta della struttura competente.
2. La rete ecologica regionale produce i suoi effetti dalla pubblicazione della deliberazione della Giunta regionale, di cui al comma 1, sul sito istituzionale della Regione. La struttura competente verifica con cadenza quinquennale lo stato di conservazione della rete e provvede, se necessario, al suo aggiornamento.
3. Le varianti urbanistiche e gli interventi edilizi di nuova costruzione che interessano gli elementi costitutivi della rete ecologica, quali aree sorgente, corridoi ecologici e varchi, devono essere sottoposti al parere preventivo della struttura competente, al fine di verificare la salvaguardia della connettività della rete.”.

Art. 15

(Disposizioni in materia di tutela delle acque dall'inquinamento. Modificazione alla legge regionale 31 ottobre 2023, n. 20)

1. Il comma 1 dell'articolo 1 della legge regionale 31 ottobre 2023, n. 20 (Disposizioni in materia di tutela delle acque dall'inquinamento. Modificazioni alla legge regionale 24 agosto 1982, n. 59 (Norme per la tutela delle acque dall'inquinamento)), è sostituito dal seguente:

“1. La presente legge reca disposizioni in materia di tutela delle acque dall'inquinamento, in coerenza con quanto disposto dal decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 (Norme in materia ambientale), dalla direttiva 2000/60/CE del Parlamento europeo e

pas effectué ou est effectué en retard ou en partie seulement, les gestionnaires des structures touristiques et d'accueil et les bailleurs des logements de vacances défaillants encourent les sanctions administratives prévues par les dispositions nationales en vigueur pour les cas d'espèce susdits, sans préjudice des autres éventuelles responsabilités. ».

2. Le deuxième alinéa de l'art. 9 de la LR n° 10/2023 est abrogé.

CHAPITRE IV DISPOSITIONS EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT

Art. 14

(Dispositions en matière de Réseau écologique régional. Insertion de l'art. 7 bis dans la loi régionale n° 8 du 21 mai 2007)

1. Après l'art. 7 de la loi régionale n° 8 du 21 mai 2007 (Loi communautaire 2007), il est inséré un article ainsi rédigé :

« Art. 7 bis (Réseau écologique régional)

1. Le réseau écologique régional visé à la lettre c) du premier alinéa de l'art. 3 est un système faisant partie intégrante des plans régulateurs généraux communaux et est mis en place par délibération du Gouvernement régional, sur proposition de la structure compétente.
2. La mise en place du réseau écologique régional déploie ses effets à compter de la date de publication de la délibération du Gouvernement régional visée au premier alinéa sur le site institutionnel de la Région. La structure compétente vérifie, tous les cinq ans, l'état de conservation du réseau et pourvoit, en cas de besoin, aux modifications nécessaires.
3. Les variantes des documents d'urbanisme et les travaux de nouvelle construction intéressant les éléments constitutifs du réseau écologique, tels que les zones sources, les corridors écologiques et les goulets d'étranglement, doivent faire l'objet d'un avis préalable de la structure compétente, qui doit vérifier si la connectivité du réseau est sauvegardée. ».

Art. 15

(Dispositions en matière de protection des eaux contre la pollution. Modification de la loi régionale n° 20 du 31 octobre 2023)

1. Le premier alinéa de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 20 du 31 octobre 2023 (Dispositions en matière de protection des eaux contre la pollution et modification de la loi régionale n° 59 du 24 août 1982, portant dispositions pour la protection des eaux contre la pollution) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. La présente loi fixe des dispositions en matière de protection des eaux contre la pollution, conformément au décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 (Dispositions en matière d'environnement), à la directive 2000/60/CE du Parlement européen et

del Consiglio, del 23 ottobre 2000, che istituisce un quadro per l'azione comunitaria in materia di acque, dal programma di tutela e uso delle acque, nonché dalla normativa euorounitaria in materia di tutela delle acque dall'inquinamento.”.

CAPO V
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI PROGRAMMAZIONE
E TERRITORIO

Art. 16

(Disposizioni in materia di sbarramenti di ritenuta e relativi bacini di accumulo di competenza regionale. Modificazioni alla legge regionale 29 marzo 2010, n. 13)

1. Al comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 29 marzo 2010, n. 13 (Disposizioni in materia di sbarramenti di ritenuta e relativi bacini di accumulo di competenza regionale. Abrogazione della legge regionale 17 giugno 1992, n. 24), le parole: “preliminare o definitivo” sono sostituite dalle seguenti: “di fattibilità tecnico-economica”.
2. Alla lettera c) del comma 1 dell'articolo 10 della l.r. 13/2010, le parole: “preliminare o definitivo” sono sostituite dalle seguenti: “di fattibilità tecnico- economica”.

Art. 17

(Disposizioni in materia di titoli abilitativi edilizi. Modificazioni alla legge regionale 7 novembre 2022, n. 26)

1. Al primo periodo del comma 1 dell'articolo 14 della legge regionale 7 novembre 2022, n. 26 (Seconda legge di manutenzione dell'ordinamento regionale per l'anno 2022), sono apportate le seguenti modificazioni:
 - a) le parole: “sono prorogati di due anni” sono sostituite dalle seguenti: “sono prorogati di trenta mesi”;
 - b) le parole: “fino al 31 dicembre 2023” sono sostituite dalle seguenti: “fino al 30 giugno 2024”.
2. Al comma 2 dell'articolo 14 della l.r. 26/2022, sono apportate le seguenti modificazioni:
 - a) le parole: “è inoltre prorogato di due anni” sono sostituite dalle seguenti: “è inoltre prorogato di trenta mesi”;
 - b) le parole: “in vigore al 31 dicembre 2023” sono sostituite dalle seguenti: “in vigore al 30 giugno 2024”.

Art. 18

(Disposizioni in materia di contratti pubblici. Modificazioni alle leggi regionali 29 gennaio 2024, n. 2 e 8 aprile 2013, n. 8)

1. Al comma 8 dell'articolo 2 della legge regionale 29 gennaio 2024, n. 2 (Disposizioni organizzative urgenti in materia di centralizzazione delle funzioni di committenza e altre disposizioni in materia di contratti pubblici), le parole: “e dagli enti locali e loro forme associative, le società da questi controllate direttamente o indirettamente, le associazioni, le fondazioni e i consorzi, comunque denominati, da essi costituiti” sono sostituite dalle se-

du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau, au programme de protection et d'utilisation des eaux, ainsi qu'aux dispositions européennes en matière de protection des eaux contre la pollution. ».

CHAPITRE V
DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE PROGRAMMATION
ET DE TERRITOIRE

Art. 16

(Disposizioni relative aux barrages de retenue et aux bassins d'accumulation y afférents du ressort de la Région. Modification de la loi régionale n° 13 du 29 mars 2010)

1. Au premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 13 du 29 mars 2010 (Dispositions relatives aux barrages de retenue et aux bassins d'accumulation y afférents du ressort de la Région et abrogation de la loi régionale n° 24 du 17 juin 1992), les mots : « avant-projet ou d'un projet définitif » sont remplacés par les mots : « projet de faisabilité technique et économique ».
2. À la lettre c) du premier alinéa de l'art. 10 de la LR n° 13/2010, les mots : « à l'avant-projet ou au projet définitif » sont remplacés par les mots : « au projet de faisabilité technique et économique ».

Art. 17

(Disposizioni en matière d'autorisations d'urbanisme. Modification de la loi régionale n° 26 du 7 novembre 2022)

1. La première phrase du premier alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 26 du 7 novembre 2022 (Deuxième actualisation de la législation régionale au titre de 2022) subit les modifications ci-après :
 - a) Les mots : « sont reportés de deux années » sont remplacés par les mots : « sont reportés de trente mois » ;
 - b) Les mots : « au plus tard le 31 décembre 2023 » sont remplacés par les mots : « au plus tard le 30 juin 2024 ».
2. Le deuxième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 26/2022 subit les modifications ci-après :
 - a) Les mots : « il est également reporté de deux années » sont remplacés par les mots : « il est également reporté de trente mois » ;
 - b) Les mots : « en vigueur au 31 décembre 2023 » sont remplacés par les mots : « en vigueur au 30 juin 2024 ».

Art. 18

(Disposizioni en matière de contrats publics. Modification des lois régionales n° 2 du 29 janvier 2024 et n° 8 du 8 avril 2013)

1. Au huitième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 2 du 29 janvier 2024 (Disposizioni organisationnelles urgentes en matière de centralisation des fonctions de commande publique et dispositions diverses en matière de contrats publics), les mots : « ou des autres collectivités locales et des associations de celles-ci, les sociétés directement ou indirectement contrôlées par les collectivités locales, les associations, les fondations et les consortiums, quel-

guenti: “, le società da questa controllate direttamente o indirettamente, le associazioni, le fondazioni e i consorzi, comunque denominati, da essa costituiti”.

2. Dopo il comma 9 dell'articolo 2 della l.r. 2/2024, è aggiunto il seguente:

“9bis. Le disposizioni di cui ai commi 8 e 9 si applicano, altresì, alle società partecipate o controllate, direttamente o indirettamente, dagli enti locali, nonché alle associazioni dagli stessi costituite.”.

3. Dopo il comma 9bis, come introdotto dal comma 2, è inserito il seguente:

“9ter. I consorzi di miglioramento fondiario di cui alla legge regionale 8 gennaio 2001, n. 3 (Disposizioni sull'ordinamento dei consorzi di miglioramento fondiario), possono avvalersi, previa sottoscrizione di apposita convenzione redatta sulla base di uno schema-tipo approvato con deliberazione della Giunta regionale, della società INVA S.p.A. e della SUA VdA per l'affidamento di lavori e servizi per i quali è applicabile la direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sugli appalti pubblici e che abroga la direttiva 2004/18/CE, secondo quanto previsto dall'articolo 13, comma primo, lettere a) e b), della medesima.”.

4. La lettera a) del comma 2 dell'articolo 4 della l.r. 2/2024 è sostituita dalla seguente:

“a) da uno o più dirigenti di primo livello per ogni assessorato regionale e della Presidenza della Regione in relazione al numero di dipartimenti interessati, o loro delegati;”.

5. Dopo la lettera f) del comma 2 dell'articolo 4 della l.r. 2/2024, è aggiunta la seguente:

“fbis) da un rappresentante dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, o suo delegato;”.

6. L'articolo 28 della legge regionale 8 aprile 2013, n. 8 (Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2013, modifiche a disposizioni legislative e variazioni al bilancio di previsione per il triennio 2013/2015), è abrogato.

CAPO VI DISPOSIZIONI IN MATERIA DI SANITÀ

Art. 19

(Disposizioni in materia di personale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta. Modificazione all'articolo 42 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5)

1. Il comma 5 dell'articolo 42 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 (Norme per la razionalizzazione dell'or-

le qu'en soit la dénomination, de collectivités locales » sont remplacés par les mots : « les sociétés directement ou indirectement contrôlées par celle-ci, les associations, les fondations et les consortiums, quelle qu'en soit la dénomination, constitués par la Région », précédés d'une virgule.

2. Après le neuvième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 2/2024, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« 9 bis. Les dispositions visées aux huitième et neuvième alinéas s'appliquent également aux sociétés que les collectivités locales contrôlent directement ou indirectement ou dont elles détiennent des parts, ainsi qu'aux associations de collectivités locales. ».

3. Après le neuvième alinéa bis, tel qu'il a été introduit par le deuxième alinéa, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« 9 ter. Les consortiums d'amélioration foncière visés à la loi régionale n° 3 du 8 janvier 2001 (Dispositions en matière d'organisation des consortiums d'amélioration foncière) peuvent faire appel – sur passation d'une convention ad hoc rédigée sur la base d'un modèle approuvé par délibération du Gouvernement régional – à INVA SpA et à la centrale unique d'attribution de marchés (*stazione unica appaltante - SUA VdA*) pour l'attribution des travaux et des services auxquels peut être appliquée la directive 2014/24/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 sur la passation des marchés publics et abrogeant la directive 2004/18/CE, au sens des lettres a) et b) du premier alinéa de l'art. 13 de celle-ci. ».

4. La lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 2/2024 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« a) Un ou plusieurs dirigeants du premier niveau de chaque assessorat régional et de la Présidence de la Région, en fonction du nombre de départements concernés, ou leurs délégués ; ».

5. Après la lettre f) du deuxième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 2/2024, il est inséré une lettre ainsi rédigée :

« f bis) Un représentant de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ou son délégué ; ».

6. L'art. 28 de la loi régionale n° 8 du 8 avril 2013 (Réajustement du budget prévisionnel 2013, modification de mesures législatives, ainsi que rectification du budget prévisionnel 2013/2015) est abrogé.

CHAPITRE VI DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE SANTÉ

Art. 19

(Dispositions en matière de personnels de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Modification de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000)

1. Le cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 (Dispositions en vue de la rationalisa-

ganizzazione del Servizio socio-sanitario regionale e per il miglioramento della qualità e dell'appropriatezza delle prestazioni sanitarie, socio-sanitarie e socio-assistenziali prodotte ed erogate nella regione), è sostituito dal seguente:

“5. Il conferimento degli incarichi di direttore generale, di direttore sanitario o di direttore amministrativo dell'azienda USL della Valle d'Aosta è subordinato all'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, secondo le modalità stabilite con deliberazione della Giunta regionale e secondo quanto previsto dagli articoli 13, comma 5, e 23bis, comma 6.”.

Art. 20

(Disposizioni in materia di formazione universitaria triennale delle professioni sanitarie. Modificazioni alla l.r. 11/2017)

1. Alla lettera a) del comma 1 dell'articolo 8 della legge 31 luglio 2017, n. 11 (Disposizioni in materia di formazione specialistica di medici, veterinari e odontoiatri e di laureati non medici di area sanitaria, nonché di formazione universitaria per le professioni sanitarie. Abrogazione delle leggi regionali 31 agosto 1991, n. 37, e 30 gennaio 1998, n. 6), le parole: “e le Regioni limitrofe sedi di università” sono soppresse.
2. All'alinea del comma 3 dell'articolo 8 della l.r. 11/2017, le parole: “tra la Regione, l'università interessata e la Regione sede della medesima” sono sostituite dalle seguenti: “tra la Regione e l'università interessata”.

CAPO VII

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI BENI CULTURALI

Art. 21

(Disposizioni in materia di beni culturali. Modificazioni alla legge regionale 10 giugno 1983, n. 56)

1. Il comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 10 giugno 1983, n. 56 (Misure urgenti per la tutela dei beni culturali), è sostituito dal seguente:
 - “1. La Commissione regionale per il patrimonio culturale è composta dai seguenti soggetti:
 - a) Soprintendente per i beni e le attività culturali o suo delegato, con funzioni di Presidente;
 - b) dirigente della struttura regionale competente in materia di attività culturali, o suo delegato;
 - c) dirigente responsabile del laboratorio di analisi scientifiche della Soprintendenza per i beni e le attività culturali, o suo delegato;
 - d) un archeologo con qualificata, pluriennale e documentata professionalità ed esperienza;
 - e) un architetto con qualificata, pluriennale e documentata professionalità ed esperienza nel campo di beni architettonico-monumentali;
 - f) un esperto con qualificata, pluriennale e documentata professionalità ed esperienza nel campo di beni paesaggistico-ambientali;

tion de l'organisation du service socio-sanitaire régional et de l'amélioration de la qualité et de la pertinence des prestations sanitaires et d'aide sociale fournies en Vallée d'Aoste) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 5. L'attribution du mandat de directeur général, de directeur sanitaire ou de directeur administratif de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste est subordonnée à la vérification de la connaissance du français ou de l'italien, suivant les modalités établies par délibération du Gouvernement régional et au sens des dispositions du cinquième alinéa de l'art. 13 et du sixième alinéa de l'art. 23 bis. ».

Art. 20

(Dispositions en matière de formation universitaire sur trois ans des professionnels sanitaires. Modification de la loi régionale n° 11 du 31 juillet 2017)

1. À la lettre a) du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 31 juillet 2017 (Dispositions en matière de formation spécialisée des médecins, des vétérinaires, des dentistes et des titulaires d'une licence dans le secteur sanitaire autres que les médecins et en matière de formation universitaire des professionnels sanitaires, ainsi qu'abrogation des lois régionales n° 37 du 31 août 1991 et n° 6 du 30 janvier 1998), les mots : « ou les Administrations des régions limitrophes qui accueillent des universités » sont supprimés.
2. Au chapeau du troisième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 11/2017, les mots : « la Région passe avec l'université concernée et avec l'Administration de la région qui accueille celle-ci » sont remplacés par les mots : « la Région passe avec l'université concernée ».

CHAPITRE VII

DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE BIENS CULTURELS

Art. 21

(Dispositions en matière de biens culturels. Modification de la loi régionale n° 56 du 10 juin 1983)

1. Le premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 56 du 10 juin 1983 (Mesures urgentes pour la protection des biens culturels) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
 - « 1. La commission régionale du patrimoine culturel est composée comme suit :
 - a) Le surintendant aux activités et aux biens culturels, ou son délégué, en qualité de président ;
 - b) Le dirigeant de la structure régionale compétente en matière d'activités culturelles, ou son délégué ;
 - c) Le dirigeant responsable du laboratoire d'analyse scientifiques de la Surintendance des activités et des biens culturels, ou son délégué ;
 - d) Un archéologue dont le professionnalisme et l'expérience qualifiée et pluriannuelle sont documentés ;
 - e) Un architecte dont le professionnalisme et l'expérience qualifiée et pluriannuelle dans le secteur des biens architecturaux et monumentaux sont documentés ;
 - f) Un spécialiste de biens paysagers et environne-

- g) un esperto con qualificata, pluriennale e documentata professionalità ed esperienza in storia dell'arte;
 - h) un esperto con qualificata, pluriennale e documentata professionalità ed esperienza in tecniche di catalogazione;
 - i) un esperto con qualificata, pluriennale e documentata professionalità ed esperienza in museologia.”.
2. Al comma 3 dell'articolo 2 della l.r. 56/1983, sono apportate le seguenti modificazioni:
- a) alla lettera a), le parole: “per i beni culturali ed ambientali” sono sostituite dalle seguenti: “per i beni e le attività culturali”;
 - b) la lettera f) è sostituita dalla seguente:
“f) dal dirigente responsabile del laboratorio di analisi scientifiche della Soprintendenza per i beni e le attività culturali, o suo delegato.”.
3. Il comma 5 dell'articolo 3 della l.r. 56/1983 è sostituito dal seguente:
“5. Ai membri della Commissione non spetta alcun compenso, gettone di presenza, rimborso spese o altro emolumento comunque denominato.”.
4. Le parole: “Commissione regionale per i beni culturali ed ambientali” o “Commissione regionale per i beni culturali e ambientali”, ovunque ricorrano nella l.r. 56/1983, sono sostituite dalle seguenti: “Commissione regionale per il patrimonio culturale”.

Art. 22

(Disposizioni in materia di concessione di contributi per il restauro e conservazione del patrimonio edilizio artistico, storico ed ambientale. Modificazione alla legge regionale 10 maggio 1993, n. 27)

1. Il comma 4 dell'articolo 5 della legge regionale 10 maggio 1993, n. 27 (Concessione di contributi per il restauro e conservazione del patrimonio edilizio artistico, storico ed ambientale), è sostituito dal seguente:
- “4. I contributi di cui alla presente legge sono concessi, previo parere di cui al comma 1:
- a) nel caso di beni culturali di interesse religioso appartenenti alla Diocesi di Aosta, con deliberazione della Giunta regionale;
 - b) in tutti gli altri casi, con provvedimento dirigenziale, entro trenta giorni dalla conclusione dell'esame tecnico di cui al comma 1, nei limiti dello stanziamento di bilancio e, in caso di insufficienza di fondi, secondo le priorità determinate dall'ordine cronologico di presentazione delle domande e da urgenze comprovate.”.

- mentaux dont le professionnalisme et l'expérience qualifiée et pluriannuelle sont documentés ;
- g) Un spécialiste d'histoire de l'art dont le professionnalisme et l'expérience qualifiée et pluriannuelle sont documentés ;
 - h) Un spécialiste des techniques de catalogage dont le professionnalisme et l'expérience qualifiée et pluriannuelle sont documentés ;
 - i) Un spécialiste de muséologie dont le professionnalisme et l'expérience qualifiée et pluriannuelle sont documentés.

2. Le troisième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 56/1986 subit les modifications ci-après :
- a) À la lettre a), les mots : « aux biens culturels et aux sites » sont remplacés par les mots : « aux activités et aux biens culturels » ;
 - b) La lettre f) est remplacée par une lettre ainsi rédigée :
« f) Le dirigeant responsable du laboratoire d'analyse scientifiques de la Surintendance des activités et des biens culturels, ou son délégué. ».
3. Le cinquième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 56/1983 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 5. Les membres de la commission en cause n'ont droit à aucune rémunération, ni à aucun jeton de présence, ni à aucun remboursement de dépenses, ni à aucun autre emolument, quelle qu'en soit la dénomination. ».
4. Les mots : « commission des biens culturels et des sites » sont remplacés, partout où ils figurent dans la LR n° 56/1983, par les mots : « commission régionale du patrimoine culturel ».

Art. 22

(Dispositions en matière d'octroi d'aides à la restauration et à la conservation du patrimoine bâti d'intérêt artistique, historique et environnemental. Modifikation de la loi régionale n° 27 du 10 mai 1993)

1. Le quatrième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 10 mai 1993 (Octroi d'aides en vue de la restauration et de la conservation du patrimoine bâti d'intérêt artistique, historique et paysager) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 4. Les aides prévues par la présente loi sont accordées, sur avis au sens du premier alinéa :
- a) Par délibération du Gouvernement régional, s'il s'agit de biens culturels revêtant un intérêt religieux et appartenant au diocèse d'Aoste ;
 - b) Par acte du dirigeant compétent, dans tous les autres cas, et ce, dans les trente jours qui suivent la conclusion de l'examen technique visé au premier alinéa, dans les limites des crédits inscrits au budget à cet effet et, si ceux-ci sont insuffisants, dans le respect des priorités découlant de l'ordre chronologique de présentation des demandes et des urgences motivées. ».

CAPO VIII
ALTRE DISPOSIZIONI

Art. 23

(Disposizioni in materia di Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta. Modificazioni alla legge regionale 11 agosto 1976, n. 34)

1. Il comma 1 dell'articolo 8 della legge regionale 11 agosto 1976, n. 34 (Nuovi provvedimenti in materia di pesca e nel funzionamento del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta), è sostituito dal seguente:

“1. Il consiglio di amministrazione è nominato con deliberazione della Giunta regionale ed è composto da tredici membri così individuati:

- a) otto rappresentanti dei pescatori designati dagli stessi, come indicato dall'articolo 23, nel numero di un rappresentante per ogni Unités des Communes valdôtaines;
- b) il dirigente della struttura regionale competente in materia di fauna ittica selvatica, o suo delegato;
- c) il dirigente della struttura regionale competente in materia di demanio idrico, o suo delegato;
- d) il dirigente della struttura regionale competente in materia di promozione turistica, o suo delegato;
- e) il Comandante del Corpo forestale della Valle d'Aosta, o suo delegato;
- f) il direttore generale dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA), o suo delegato.”.

2. Alla lettera c) del comma 1 dell'articolo 14 della l.r. 34/1976, le parole: “di euro 20.000” sono sostituite dalle seguenti: “di euro 40.000”.

Art. 24

(Disposizioni in materia di politiche abitative. Modificazione alla legge regionale 13 febbraio 2013, n. 3)

1. Al comma 1 dell'articolo 80 della legge regionale 13 febbraio 2013, n. 3 (Disposizioni in materia di politiche abitative), le parole: “, con cittadinanza italiana o di uno degli altri Stati appartenenti all'Unione europea” sono soppresse.

Art. 25

(Disposizioni in materia di politiche giovanili. Modificazioni alla legge regionale 15 aprile 2013, n. 12)

1. Alla lettera i) del comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 15 aprile 2013, n. 12 (Promozione e coordinamento delle politiche a favore dei giovani. Abrogazione della legge regionale 21 marzo 1997, n. 8 (Promozione di iniziative sociali, formative e culturali a favore dei giovani)), le parole: “ventinove anni” sono sostituite dalle seguenti: “trentacinque anni”.
2. Al comma 1 dell'articolo 3 della l.r. 12/2013, le parole:

CHAPITRE VIII
AUTRES DISPOSITIONS

Art. 23

(Dispositions relatives au Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Modification de la loi régionale n° 34 du 11 août 1976)

1. Le premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 34 du 11 août 1976 (Nouvelles dispositions en matière de pêche et pour le fonctionnement du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. Le Conseil d'administration est nommé par délibération du Gouvernement régional et est composé de treize membres, à savoir :

- a) Huit représentants désignés par les pêcheurs au sens de l'art. 23, soit un représentant pour chaque Unité des Communes valdôtaines ;
- b) Le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de faune piscicole sauvage, ou son délégué ;
- c) Le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de domaine hydrique, ou son délégué ;
- d) Le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de promotion touristique, ou son délégué ;
- e) Le commandant du Corps forestier de la Vallée d'Aoste, ou son délégué ;
- f) Le directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE), ou son délégué. ».

2. À la lettre c) du premier alinéa de l'art. 14 de la LR n° 34/1976, les mots : « à 20 000 euros » sont remplacés par les mots : « à 40 000 euros ».

Art. 24

(Dispositions en matière de politiques du logement. Modification de la loi régionale n° 3 du 13 février 2013)

1. Au premier alinéa de l'art. 80 de la loi régionale n° 3 du 13 février 2013 (Dispositions en matière de politiques du logement), les mots : « qui justifient de la nationalité italienne ou de celle de l'un des États de l'Union européenne autre que l'Italie et » sont supprimés.

Art. 25

(Dispositions en matière de politiques de la jeunesse. Modification de la loi régionale n° 12 du 15 avril 2013)

1. À la lettre i) du premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 12 du 15 avril 2013 (Promotion et coordination des politiques en faveur des jeunes et abrogation de la loi régionale n° 8 du 21 mars 1997, portant promotion d'initiatives sociales, formatives et culturelles en faveur des jeunes), les mots : « vingt-neuf ans » sont remplacés par les mots : « trente-cinq ans ».
2. Au premier alinéa de l'art. 3 de la LR n° 12/2013, les

“ventinove anni” sono sostituite dalle seguenti: “trentacinque anni”.

- Al comma 2 dell'articolo 7 della l.r. 12/2013, le parole: “ventinove anni” sono sostituite dalle seguenti: “trentacinque anni”.
- Al comma 1 dell'articolo 9 della l.r. 12/2013, le parole: “previo parere del Consiglio permanente degli enti locali,” sono soppresse.

Art. 26

(Disposizioni in materia di celebrazione dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia. Modificazione alla legge regionale 2 agosto 2023, n. 14)

- Al secondo periodo del comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 2 agosto 2023, n. 14 (Disposizioni per la celebrazione dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia), dopo le parole: “educazione e cultura” sono aggiunte le seguenti: “e dal Rettore dell'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste”.

CAPO IX
DISPOSIZIONI FINALI

Art. 27

(Clausola di invarianza finanziaria)

- La presente legge non comporta oneri a carico del bilancio regionale, né come minori entrate né come nuove o maggiori spese, né con riferimento al bilancio pluriennale in vigore né agli esercizi successivi.

Art. 28

(Dichiarazione d'urgenza)

- La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 24 giugno 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 147;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 574 del 20/05/2024);
- Presentato al Consiglio regionale in data 22/05/2024;
- Assegnato alla I^a Commissione consiliare permanente in data 27/05/2024;

mots : « vingt-neuf ans » sont remplacés par les mots : « trente-cinq ans ».

- Au deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 12/2013, les mots : « vingt-neuf ans » sont remplacés par les mots : « trente-cinq ans ».
- Au premier alinéa de l'art. 9 de la LR n° 12/2013, les mots : « sur avis du Conseil permanent des collectivités locales », ainsi que la virgule qui les suit, sont supprimés.

Art. 26

(Dispositions en matière de célébration du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie. Modification de la loi régionale n° 14 du 2 août 2023)

- À la deuxième phrase du premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 14 du 2 août 2023 (Dispositions pour la célébration du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie), après les mots : « d'éducation et culture », il est ajouté les mots : « et par le recteur de l'Université de la Vallée d'Aoste ».

CHAPITRE IX
DISPOSITIONS FINALES

Art. 27

(Clause financière)

- La présente loi n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional, ni en termes de perte de recettes ni en termes de nouvelles dépenses ou de dépenses supplémentaires, et ce, ni au titre du budget pluriannuel en vigueur ni au titre des exercices suivants.

Art. 28

(Déclaration d'urgence)

- La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 24 juin 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 147;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 574 du 20/05/2024);
- présenté au Conseil régional en date du 22/05/2024;
- soumis à la I^{re} Commission permanente du Conseil en date du 27/05/2024;

- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 27/05/2024;
- Assegnato alla III^a Commissione consiliare permanente in data 27/05/2024;
- Assegnata alla IV^a Commissione consiliare permanente in data 27/05/2024;
- Assegnato alla V^a Commissione consiliare permanente in data 27/05/2024;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 11/06/2024;
- Acquisito il parere della I^a Commissione consiliare permanente espresso in data 17/06/2024, e relazione del Consigliere ROSAIRE;
- Acquisito il parere della II^a Commissione consiliare permanente espresso in data 17/06/2024, e relazione del Consigliere MALACRINÒ;
- Acquisito il parere della III^a Commissione consiliare permanente espresso in data 11/06/2024, e relazione del Consigliere CHATRIAN;
- Acquisito il parere della IV^a Commissione consiliare permanente espresso in data 13/06/2024, e relazione del Consigliere ROSAIRE;
- Acquisito il parere della V^a Commissione consiliare permanente espresso in data 12/06/2024, e relazione del Consigliere PADOVANI;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 19/06/2024 con deliberazione n. 3712/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 20/06/2024;

- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 27/05/2024;
- soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 27/05/2024;
- soumis à la IV^e Commission permanente du Conseil en date du 27/05/2024;
- soumis à la V^e Commission permanente du Conseil en date du 27/05/2024;
- Transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 11/06/2024;
- examiné par la I^{re} Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 17/06/2024 et rapport du Conseiller ROSAIRE;
- examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 17/06/2024 et rapport du Conseiller MALACRINÒ;
- examiné par la III^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 11/06/2024, et rapport du Conseiller CHATRIAN;
- examiné par la IV^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 13/06/2024, et rapport du Conseiller ROSAIRE;
- examiné par la V^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 12/06/2024, et rapport du Conseiller PADOVANI;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 19/06/2024 délibération n. 3712/XVI;
- L'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmis au Président de la Région en date du 20/06/2024;